

STADTinfo

Amtsblatt der Stadt Aalen



GEWINNSPIEL

3 x 2 Eintrittskarten für das Kabarett mit Ernst Mantel am 23. Juni 2013 zu gewinnen.
Seite 2



AALEN SPORTIV

Der Erfolg bleibt - Vertragsverlängerung.
Seite 2



GEMEINDERAT

Tagesordnung der nächsten Gemeinderatssitzung am 20. Juni 2013.
Seite 2



KANDIDATEN

Offizielle Vorstellung der OB-Kandidaten am 26. Juni 2013.
Seite 2



STELLENANZEIGE

Gesucht wird eine Baugingenieurin bzw. ein Bauingenieur.
Seite 3

AALEN - EINE INTERNATIONALE ERFOLGSGESCHICHTE



122 Nationen feiern gemeinsam von Freitag, 21. bis Sonntag, 23. Juni

Aalens schönstes Innenstadtfest, das Internationale Festival, feiert in diesem Jahr seinen 30. Geburtstag. Deshalb steht die diesjährige Sommeraktion von ACA (Aalen City Aktiv) unter dem Motto – Aalen City international. Mit dem Internationalen Festival wird die Sommeraktion 2013 am 22. Juni eröffnet.

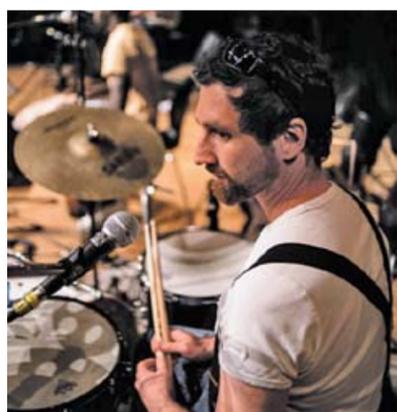
Offiziell feiert das Internationale Festival in diesem Jahr seinen 30. Geburtstag – inoffiziell gibt es das multikulturelle Straßenfest schon viel länger. Bereits 1979 feierte man in Aalen die Europa-Woche mit einem vielseitigen Programm an Vorträgen, Filmvorführungen und einem bunten Straßenfest der „Gastarbeiter aus den Ländern Europas“, wie es damals in der Zeitung hieß. Schnell war allen Beteiligten klar, dass dieses Fest einer jährlichen Neuaufgabe bedurfte. Dies war die Geburtsstunde des Arbeitskreises Ausländer-Inländer, ein Verein, der sich aus engagierten Aalenern aus mehreren Nationen zusammensetzte und der sich unter anderem die jährliche Organisation und Durchführung des Internationalen Festes zum Ziel gesetzt hatte. Das Festival dehnte sich vom Rathausvorplatz bis zum Marktbrunnen und auf dem alten Kirchplatz aus.

Im Jubiläumsjahr 2013 dauert das Fest drei Tage lang vom 21. bis 23. Juni 2013. Der samstägliche Wochenmarkt weicht zugunsten des Festivals auf den Freitagvormittag aus. Der traditionelle Termin am zweiten Wochenende im Juli musste auf-

grund des Ramadan aufgegeben werden. Im Anschluss an den Abbau des Wochenmarktes am Freitagvormittag wird mit dem Aufbau der Stände und Bühnen für das Internationale Festival begonnen. Während dieses Wochenendes ist der Markt von der Einfahrt Südlicher Stadtgraben bis zur Gmünder Straße für die Durchfahrt komplett gesperrt. Auch der Westparkplatz am Rathaus ist gesperrt.

ÖFFNUNG RATHAUSTIEFGARAGE

21. Juni bis 24 Uhr
22. Juni bis 1 Uhr
23. Juni von 10 Uhr bis 22 Uhr



Der Aalener Thomas Göhringer spielt mit beim Bandprojekt „The Refugees“.

Festivalprogramm 2013 - Tolles Bühnenprogramm ab Freitagabend

Auf den beiden Bühnen auf dem Marktbrunnen geht's am Freitagabend, 21. Juni schon richtig zur Sache: Das Band-Projekt „The Refugees“ gastiert im Rahmen seiner Deutschlandtournee in Aalen um 20 Uhr auf der Bühne vor dem Rathaus. Als Schlagzeuger bei diesem Bandprojekt ist der Aalener Thomas Göhringer mit von der Partie.

Zeitgleich musiziert die polnische Band „DIKANDA“ auf der Bühne am Marktbrunnen. Dieses Ensemble ist in Aalen bestens bekannt und sehr beliebt, waren sie doch schon zwei Mal zu Gast beim Internationalen Festival und haben den Marktbrunnen jedes Mal zum Tanzplatz gemacht.

Am Samstagmorgen gibt's ein Frühstück international und um 11 Uhr wird Oberbürgermeister Martin Gerlach gemeinsam mit den Vertretern der christlichen Kirchen und dem Iman der Ditiib-Moschee das Festival eröffnen.

Mit einem bunten Angebot an Folkloretänzen und Musikgruppen geht's weiter bis am Samstagabend vor dem Rathaus die irische Band „NUA“ zu hören sein wird. Auf der Bühne beim Marktbrunnen gastieren „Herr Diebold und Kollegen“. Mit ihrem eigens komponierten Aalen-Song, stärken sie das Wir-Gefühl der Aalener Bürgerinnen und Bürger aus nah und fern.

Der Sonntag gehört ganz den Familien und den Kindern, auf dem alten Kirchplatz findet ein Kinderprogramm statt, organisiert vom Kinderschutzbund und der Agentur klexwerk.



Herr Diebold und Kollegen am Samstag, 22. Juni um 20 Uhr auf der Bühne am Marktbrunnen.

Dazu gibt's Informationen über die beteiligten Vereine, Institutionen und Gruppen, es gibt Gelegenheit zum Schwätzen und zum Probieren von lukullischen Köstlichkeiten aus aller Herren Länder. Wie vor über 30 Jahren wird auch die Jugendkapelle am Sonntag mit dabei sein und beim Internationalen Festival darf auch die Multicultural Band der Schillerschule nicht fehlen. Lasst uns feiern! „122 Nationen – eine Stadt – wir sind Aalen“

Rahmenprogramm

„Can't be Silent - On tour with the Refugees“ - Dokumentarfilm im Kino am Kocher | Mittwoch, 19. Juni ab 20 Uhr
Der Film macht die Lebensbedingungen für Asylsuchende sichtbar, ohne die Protagonisten zu Opfern zu degradieren.

Nähere Infos sind im Internet unter www.aalen.de zu finden.

Aus den Ausschüssen

Auch Waiblingen wird künftig mit schnellem Internet versorgt. Der Ausschuss für Technik und Umwelt (ATUS) hat der Verlegung der Glasfasertrassen von Fachsenfeld nach Waiblingen und der Anbindung an die dortigen Kabelverzweiger zugestimmt. Die Breitbandkapazität steigt von derzeit maximal 1,7 Mbit/s auf den erhobenen gewerblichen Bedarf von 25 Mbit/s. Zu den Baukosten von 105.000 Euro hat die Stadt aus ELR-Mitteln einen Zuschuss von 36.000 Euro erhalten. Die Bauarbeiten können je nach Witterung noch 2013 oder dann 2014 abgeschlossen werden.

In einem ersten Bauabschnitt wird der südliche Teil des Pausenhofes des Theodor-Heuss-Gymnasiums neu gestaltet. Das Konzept haben die Freiburger Landschaftsarchitekten von „faktorgrün“ in workshops mit den Schülerinnen und Schülern erstellt. Richtung Curfesstraße schirmen zweireihige Sitzstufen den Hof vom Straßenverkehr und den Parkplätzen ab. Die ruhigen Randbereiche des Hofes werden gepflastert, die zentrale Bewegungszone asphaltiert. Bäume sorgen für Schatten und die Bereiche werden neu bepflanzt. Die Kosten für den ersten Abschnitt betragen 200.000 Euro. In weiteren drei Bauabschnitten sollen später die Bereiche entlang der Friedrichstraße und in Richtung Umland-Realschule neu gestaltet werden. Dafür sind rund 490.000 Euro notwendig.

Die Zahl der älteren Nutzer steigt an, die der jüngeren Leser sinkt. Obwohl sich die demografische Entwicklung in der Statistik der Aalener Stadtbibliothek widerspiegelt, ist die Attraktivität der Aalener Bildungseinrichtung ungebrochen. Im bundesweiten Bibliotheksranking hat die Aalener Einrichtung dreieinhalb von vier Sternen erhalten. Das berichtete Bibliotheksleiter Michael Steffel vor dem Verwaltungs- und Finanzausschuss. Für die Aalener Kinderbuchwoche 2014 stellte der Ausschuss 11.500 Euro in Aussicht. Für das neue Angebot, im Verbund mit Schwäbisch Gmünd und Heidenheim E-Medien zum Download anzubieten, sind 22.000 Euro notwendig.

STADTFÜHRUNG

Am Samstag, 22. Juni 2013, findet aufgrund des Internationalen Festivals in der Innenstadt keine Stadtführung statt.

NACHTWÄCHTERRUNDGANG

Rundgang mit Manfred Gaißler
Freitag, 21. Juni 2013 | Beginn: 21.30 Uhr am Marktbrunnen vor dem Touristik-SERVICE.
Aufgrund des Internationalen Festivals entfällt am Samstag, 22. Juni 2013 der Rundgang mit dem Nachtwächter.

VOLKSHOCHSCHULE

Vortrag: Falle Ehevertrag mit Martin Kinzl
Donnerstag, 20.06.2013 | 19 Uhr | Torhaus

Film und Live-Konzert: Monsieur Lazaar
Donnerstag, 20.06.2013 | 20 Uhr | Kino am Kocher, Schleifbrückenstraße 15 - 17

FRAUEN

BIZ & Donna „Neue Power durch Entspannung“ - Donnerstag, 20. Juni 2013 | 9.30 Uhr | Agentur für Arbeit, Gruppenraum 037

ZU VERSCHENKEN

Fahrradheimtrainer; elektrische Schreibmaschine, Telefon: 07361 41572.
Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, über www.aalen.de, Rubrik „Aalen“ oder per Telefon: 07361 52-1143.

Breitbandausbau in Fachsenfeld

In Fachsenfeld haben die Arbeiten für die Breitbandverkabelung begonnen. Bis Anfang August sind die Bautrupps in der Ortschaft unterwegs. Beginnend vom Rathaus in der Dewanger Straße rücken die Trupps über den Schloßäckerring und den Buchäckerweg zurück zur Dewanger Straße. Danach ist die Frankeneichstraße und die

Wasseralfinger Straße zwischen Einmündung Kirchstraße und Bushaltestelle betroffen. Etwa Mitte Juli werden die Arbeiten in der Kirchstraße bis zur Kirche fortgesetzt. Die Breitbandverkabelung erfolgt größten Teils über das Bohr-Spülverfahren. Die Stadt bittet die Anwohner um Verständnis für mögliche Beeinträchtigungen.

Engagierte gesucht

Die Johanniter suchen motivierte Menschen, die sich im Sanitätsdienst engagieren möchten. Werden Sie ehrenamtlicher Sanitäter auf Konzerten, Festivals oder bei Sportveranstaltungen, führen Sie Erste-Hilfe-Kurse durch oder werden Sie im Katastrophenschutz aktiv. Die erforderliche Aus- und Weiterbildung bekommen Sie durch die Johanniter. Voraussetzung: Sie haben Freude daran, anderen zu helfen und ständig etwas Neues zu lernen! Kontakt und weitere Information: Harald Michel, Stuttgarter Str. 124, 73430 Aalen, Telefon: 07361 96300, E-Mail: info@juh-bw.de. Weitere aktuelle Engagement-Angebote sind im Internet unter www.aalen.de/engagement zu finden.

Ernst Mantel kommt ins Schloss Wasseralfingen

Kabarettkarten zu gewinnen



Am 23. Juni gastiert Ernst Mantel mit seinem neuen Programm „ha komm“ im überdachten Innenhof des Schlosses Wasseralfingen. Der sympathische Liedermacher, Komödiant und Schwabe gastiert auf Einladung des Vereins Wasseralfinger Schlo. Der Kabarettabend beginnt um 19 Uhr.

Mit seinem neuen Programm „Ha komm“ präsentiert der Mundartist Ernst Mantel Songs und skurrile Szenen, in denen sich jede und jeder alltäglich wiedererkennt. Mit Gitarre, Mandoline oder Ukulele begleitet Ernst Mantel sehr versiert seine Hymnen und Oden. Diese handeln unter anderem von der Schwierigkeit, es jedem recht zu machen, vom Führerscheinentzug, von kontraproduktiven Tröstungsversuchen des eigenen Partners und von nervenaufreibenden Zugfahrten oder Arztbesuchen. In seinen Liedern geht es auch um die Genussfähigkeit der Schwaben und um die Macht der Autosuggestion.

Verlosung – rufen Sie an
Das Stadtinfo verlost 3 mal 2 Eintrittskarten für diese Veranstaltung. Rufen Sie an am Freitag, 21. Juni zwischen 11 Uhr und 11.05 Uhr unter der TelefonNr. 07361 52-1193. Für die ersten drei Anrufer werden je zwei Eintrittskarten an der Kasse hinterlegt.

MUSIKSCHULE

Fachbereich-Konzert Streicher, Schülerinnen und Schüler der Streicher-Klassen
Dienstag, 25. Juni | 18.30 Uhr | Herbert-Becker-Saal

Vorspiel: Schülerinnen und Schüler der Gitarren-Klasse von Steefan Frank
Mittwoch, 26. Juni | 18.30 Uhr | Herbert-Becker-Saal

Vorspiel: Schülerinnen und Schüler der Blockflöten-Klasse von Christiane Karl-Eisner
Donnerstag, 27. Juni | 18.30 Uhr | Herbert-Becker-Saal

Vom Märchen zur Klassik, über Modern zum Step
Projekt der Ballet-Klasse von Raina Hebel
Freitag, 28. Juni | 18 Uhr | Herbert-Becker-Saal

LOKALE AGENDA

Umweltfreundlich mobil

Die Projektgruppe „Umweltfreundlich mobil“ trifft sich am Donnerstag, 20. Juni 2013 um 19 Uhr in der Bar am Venushafen (Kino am Kocher). An der Mitarbeit interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einzelnen Themen umweltfreundlicher Mobilität, sind zu dem Treffen herzlich eingeladen.



IMPRESSUM

Herausgeber
Aalen - Presse- und Informationsamt
Marktplatz 30
73430 Aalen
Telefon: (07361) 52-1142
Telefax: (07361) 52-1902
E-Mail: presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt
Oberbürgermeister Martin Gerlach
und Pressesprecherin Uta Singer

Druck
Druckhaus Ulm Oberschwaben GmbH & Co., 89079 Ulm, Siemensstraße 10

Erscheint wöchentlich mittwochs

Einladung zur öffentlichen Kandidatenvorstellung

Am Dienstag, 25. Juni 2013 findet in der Stadthalle Aalen um 19 Uhr die offizielle Kandidatenvorstellung der Stadt Aalen zur Oberbürgermeisterwahl am 7. Juli statt. Die Bürgerschaft ist zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. Einlass ist ab 18 Uhr. Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich dabei ein Bild über die Bewerber verschaffen.

Für den Ablauf der Veranstaltung hat der Gemeinderat die folgenden Regularien festgelegt. Versammlungsleiter ist Oberbürgermeister Martin Gerlach. Es erfolgt ein Einzelauftritt der Bewerber, die Redezeit wurde auf 15 Minuten festgelegt. Die übrigen Bewerber halten sich währenddessen in einem Nebenraum der Stadthalle auf. Die Vorstellungsserienfolge richtet sich nach dem Eingang der Bewerbungen. Rechtzeitig vor Ablauf der Redezeit erfolgt ein Hinweis und

spätestens eine Minute nach Überschreitung der Redezeit wird das Mikrofon abgestellt.

Im Anschluss an jede Vorstellung findet eine Bürgerfragerunde statt, die jeweils zehn Minuten beträgt. Jeder Bürger und jede Bürgerin kann eine Frage an den Bewerber stellen. Alle Bewerber erhalten am Schluss der Vorstellungsrunde auf dem Podium Gelegenheit zu einem Schlusswort. Das Schlusswort wird pro Bewerber auf fünf Minuten begrenzt.

Die Reihenfolge richtet sich ebenfalls nach dem Eingang der Bewerbungen. Für die Überwachung und Einhaltung der Zeitvorgaben ist der Leiter der Stabsstelle Gemeindeorgane, Stefan Rieger, bestellt.



Peter Holl Grenzen der Ähnlichkeit

Verleihung des 9. VR-Kunstpreises in der Rathausgalerie Aalen

Zum neunten Mal wird der Kunstpreis der VR-Bank Aalen vergeben. Peter Holl heißt der neue Preisträger und überzeugte die Jury mit ganz eigenwilligen malerischen Bildqualitäten. Auf großformatigen Aquarellen zeigt er Personen, leere Räume oder Interieurs, die von Licht durchzogen sind. Holls besondere Umgang mit der Aquarelltechnik verleiht seiner Malerei eine gewisse Intransparenz, welche Wahrnehmungsirritationen hervorruft.

Die Dinge beginnen zu verschwimmen, lassen sich nicht mehr richtig wahrnehmen oder werden aus einer gewissen Distanz dargestellt. Es scheint sich etwas zwischen Betrachter und Bildinhalt zu schieben, was das uneingeschränkte Sehen stört oder verhindert. Peter Holl, geboren in Heilbronn, arbeitet und lebt in Stuttgart. Sein künstlerischer Werdegang begann in Stuttgart an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste und einem Germanistik Studium. Es folgten Stipendien in Prag, Amsterdam und wieder in Stuttgart. Seit 2009 unterrichtet Holl an der Merz Akademie Stuttgart für Visuelle Kommunikation. Die festliche Preisverleihung findet mit der Ausstellungseröffnung am Sonntag, 30. Juni 2013 um 11 Uhr statt. Jasmin Kolberg am Marimbaphon gestaltet den musikalischen Rahmen. Die Ausstellung ist bis zum 11. August 2013 zu sehen.

ÖFFNUNGSZEITEN:
Dienstag bis Sonntag von 14 bis 17 Uhr
Weitere Informationen sind erhältlich beim Kulturamt der Stadt Aalen unter Telefon: 07361 52-1108 oder unter E-Mail: kunst@aalen.de

Wasseralfinger Festtage

Straßensperrung und Verlegung der Bushaltestellen

Ab Donnerstag, 27. Juni, 9 Uhr bis Montag, 1. Juli, 16 Uhr werden für den gesamten Verkehr gesperrt: Stefansplatz, Wilhelmstraße zwischen Karlsplatz und Schafgasse, Karlsplatz, Karlstraße zwischen Karlsplatz und der Straße Am Brünnele, sowie Kolpingstraße zwischen Karlstraße und Kreisverkehrsplatz. In dieser Zeit werden die Bushaltestellen Urbanstraße und Schloßstrasse (Ostseite) nicht bedient. Dafür wird eine Ersatzhaltestelle entlang der Nordseite der Binsengasse vor der dortigen Unterführung eingerichtet. Die Haltestelle „Stefansplatz“ wird ab Donnerstag 27. Juni ab dem ersten Bus in den Bereich Industrieleis SHW verlegt. Die Haltestelle „Sängerhalle“ (Karlstraße) wird in die Eugenstraße auf Höhe des Gebäudes 30 verlegt. Die Umleitung aus südlicher Richtung führt über die Karlstraße, die Straße Am Brünnele und die Eugenstraße zum Kreisverkehr Kolpingstraße. Die Umleitung aus

Richtung Norden erfolgt über die Querspange beim Friedhof, die Abtsgmünder- und Schmiedstraße Richtung Westen bzw. in den Bereich Schafgasse/südliche Wilhelmstraße. Wir bitten die Anwohner, ihre Fahrzeuge in der betreffenden Zeit außerhalb der Festzone zu parken, da während der Festtage keine Zu- und Abfahrtsmöglichkeit besteht. Außerdem bitten wir alle Festbesucher aus Wasseralfingen, ihr Auto zu Hause zu lassen, da Parkplätze in der Innenstadt knapp sind und deshalb auswärtigen Besuchern vorbehalten werden sollten. Als Ausweichparkplätze stehen u.a. der Schlossplatz, die Parkplätze hinter der Sängerkirche und beim Schulzentrum im Tal sowie beim Friedhof, bei der Zufahrt zur Alten Schmiede und beim Spieselstadion zur Verfügung. Im absoluten Halteverbot abgestellte Fahrzeuge werden umgehend auf Kosten des Fahrzeughalters abgeschleppt.

VDSL-Ausbau in Aalen - aktuelle Informationen

Die Deutsche Telekom baut im Rahmen eines bundesweiten Modellprojekts in Aalen flächendeckend schnelles Internet aus. Im Ausbaubereich liegen alle Gebiete auf Gemarkung der Stadt Aalen mit der Vorwahl 07361. (Einzige Ausnahme: Glashütte)

Aktuell wird in folgenden Stadtbezirken und größeren Bereichen gearbeitet, oder die Bauarbeiten stehen direkt bevor:

1. Neukochen
2. Unterkochen
3. Wasseralfingen
4. Dewangen
5. Aalen, West- und Oststadt
6. Affalterried
7. Treppach

Da sich Änderungen z.B. durch andere Baumaßnahmen oder Schulwegesicherung, ergeben können, erfolgt hier keine Angabe der einzelnen Straßen. Die von der Deutschen Telekom beauftragten Firmen informieren die Anwohner im direkten Umfeld der Baumaßnahmen mittels Wurfsendung zum Projekt. Dort ist auch eine Telefonnummer hinterlegt, um Fragen im Detail zu beantworten. Infos: www.telekom.de/schneller

Grundsteuer ist fällig

Am 1. Juli 2013 ist die Grundsteuer 2013 für die Jahreszahler auf einmal zur Zahlung fällig. Für die Grundsteuer wurden 2013 erneut keine Jahressteuerbescheide zugesandt. Ein schriftlicher Bescheid wurde nur bei Änderungen verschickt. Ansonsten gilt nach wie vor der Bescheid aus dem Jahr 2005.

tagsprinzip stets nach den Verhältnissen zu Beginn des Kalenderjahres (1. Januar) festgesetzt. Wer am 1. Januar Eigentümer und damit Grundsteuerschuldner ist, schuldet die gesamte Jahressteuer und muss für die rechtzeitige und vollständige Entrichtung der Grundsteuer sorgen. Abweichende privatrechtliche Vereinbarungen über die Entrichtung der Steuer, die zwischen Verkäufer und Erwerber getroffen werden, haben auf die Steuerschuldnerschaft des Verkäufers keinen Einfluss.

BITTE BEACHTEN SIE AUCH:

Die Grundsteuer wird gemäß dem Stich-

DAS VIELFÄLTIGE PROGRAMM BRINGT MENSCHEN IN BEWEGUNG



Aalen Sportiv - der Erfolg bleibt

Die Stadt, die AOK-Ostwürttemberg, die Kreissparkasse Ostalb sowie die Stadtverbände Aalen und Wasseralfingen haben die Kooperation „Aalen Sportiv“ jetzt verlängert. Ein Programm für die Bürger und Sportvereine unserer Stadt. Als neuen Sponsor konnte man die Firma Rossaro gewinnen.

Das Kooperationsprojekt hat es sich zum Ziel gesetzt, Gesundheit und Fitness zu steigern und den Teilnehmenden Spaß und körperliche Betätigung in ungezwungener netter Gesellschaft zu bieten. Das Konzept kommt an, das belegen die Zahlen: von 600 Teilnehmenden im ersten Semester 2001 ist diese bis heute auf 3500 angestiegen. Gefragt ist auch der „Young Power Day“, an dem Kinder bis 12 Jahren das Angebot der Sportvereine kostenlos ausprobieren können. Daneben befassen sich die Kursleiterinnen und -leiter auf den Übungsleiterfortbildungen mit interessanten und sportartübergreifenden Fachthemen. Ein

zweiter „Young Power Day“ wird als Sommerausgabe im nächsten Jahr stattfinden. „Es ist ein tolles Konzept, dass man in das Programm der Sportvereine reinschnuppern kann ohne gleich Mitglied werden zu müssen“, betont Oberbürgermeister Martin Gerlach. Außerdem sei Aalen Sportiv eine ideale Plattform für den Breitensport und die Vereinswerbung ergänzt Thomas Jung vom Kultur-, Sport- und Schulamt der Stadt. Viele Städte übernehmen das Konzept.

„Auch die Vereine profitieren von „Aalen Sportiv“, betonen Ulrich Rossaro, Vorsitzender des Stadtverbandes der sporttreibenden Vereine Aalen und sein Wasseralfinger Kollege Holger Szczegulski. So könnten sich die kleineren Vereine ebenfalls gut einbringen und präsentieren. Beteiligt an Aalen Sportiv sind außerdem die Kreissparkasse Ostalb und die AOK. Den Sponsoren ist es wichtig, Menschen in Bewegung zu bringen, sie zum Sport zu motivieren und die Vereinskultur zu fördern.

TAGESORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN GEMEINDERATSSITZUNG

Am 20. Juni 2013 um 14 Uhr findet im großen Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Gemeinderatssitzung mit folgender Tagesordnung statt:

- 1 Fragestunde der Einwohner; um 17 Uhr falls erforderlich wird die Reihenfolge der Tagesordnungspunkte aus diesem Grund geändert
- 2 Finanzzwischenbericht Mai 2013 über den Verlauf des Haushaltsjahres 2013 Eckdaten für die Haushaltsplanung 2014
- 3 Eislaufen in der Saison 2013/2014 in Aalen
- 4 Erweiterung der U 3 Betreuung in der inklusiven Kindertagesstätte „Rosen-garten“ Aalen-Wasseralfingen
- 5 Bericht der Stadtbibliothek Aalen 2012/2013
- 6 Stellungnahme der Stadt Aalen zu den Varianten der geplanten 380 kV-Leitung Goldshöfe-Lindach-Bünzwangen (Grundsatzbeschluss)
- 7 Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018
- 8 Erteilung von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die nächste ordentliche Gesellschafterversammlung der Ostwürttemberg Beteiligungsfonds P.E.G.A.S.U.S. GmbH & Co. KG
- 9 Bebauungsplan „Pelzwasen-Ost“, Plan-Nr. 06-03/2 im Planbereich 06-03 in der Kernstadt Aalen sowie Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet 06-03/2 - Aufstellungsbeschluss gem. § 2 BauGB
- 10 Bebauungsplan Nr. 09-04 „Östlich Friedhof Unterrombach“ Aktueller Planungsstand
- 11 Grundsatzentscheidung - weitere Verwendung des Hauses der Stadtgeschichte mit dem Ziel der Vermietung
- 12 Vergabe der Bauarbeiten Umbau Rasenplatz Greut zu einem Kunstrasenplatz
- 13 Bestätigung der Wiederwahl des stellvertretenden Abteilungskommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Aalen, Abteilung Wasseralfingen / Hofen
- 14 Europaweite Ausschreibung der Strom- und Gaslieferung für die Stadt Aalen
- 15 Ersatzbeschaffung einer Großkehrmaschine
- 16 BHKW - Contracting in städtischen Gebäuden
- 17 Bekanntgabe nichtöffentlich gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO
- 18 Sonstige Bekanntgaben und Anfragen

Bei Kunden, die sich am Lastschriftinzugsverfahren beteiligen, veranlasst die Stadtkasse die fristgerechte Abbuchung der fälligen Beträge vom angegebenen Giro- oder Postscheckkonto.

SÄUMNISZUSCHLÄGE UND MAHNGE-BÜHREN

Die Stadtkasse ist bei verspätetem Zahlungseingang verpflichtet, Säumniszuschläge und Mahngebühren nach der Abgabenordnung wie folgt zu berechnen:

Der Säumniszuschlag beträgt für jeden angefangenen Monat ein Prozent des auf 50 Euro nach unten abgerundeten Betrages, die Mahngebühr 0,5 Prozent des Mahnbeitrags, mindestens vier Euro, höchstens jedoch 75 Euro. Bitte geben Sie bei Zahlung das Kassenzeichens unbedingt an. Dadurch

lassen sich Rückfragen und Missverständnisse vermeiden.

Bei Abbuchung durch die Stadtkasse entfällt das Überwachen von Zahlungsterminen, die Überweisung und gleichzeitig werden Mahngebühren und Säumniszuschläge für verspätete Zahlungen vermieden.

Deshalb empfiehlt die Stadtkasse - falls noch nicht geschehen - der Stadt Aalen eine Einzugsermächtigung zu erteilen. Selbstverständlich ist ein Widerruf der Einzugsermächtigung jederzeit ohne Angabe von Gründen möglich.

Vordrucke für Einzugsermächtigungen sind telefonisch unter Telefon: 07361 52-1035, über die E-Mail-Adresse stadtkasse@aalen.de oder im Internet unter www.aalen.de erhältlich.



Die Stadt Aalen sucht im frühestmöglichen Zeitpunkt für das Tiefbauamt im Sachgebiet Verkehrswegeplanung und Verkehrstechnik

eine Bauingenieurin / einen Bauingenieur (Kennziffer 6613/1)

Die Stelle ist unbefristet in Vollzeit zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst die Verkehrswegeplanung mit folgenden Schwerpunkten:

- Förderanträge für kommunalen Straßenbau, Radwegebau, Anlagen des ÖPNV
- Planungen öffentlicher Verkehrsflächen im schwierigen innerörtlichen Bereich mit komplexen Rahmenbedingungen
- konzeptionelle Planungen
- Betreuung von Fachgutachtern und Externen
- Vertretung der Aufgabenbereiche nach außen (Bürgerbeteiligung)

Für diese vielfältige und verantwortungsvolle Tätigkeit suchen wir eine Mitarbeiterin / einen Mitarbeiter mit einem abgeschlossenen Hochschulstudium der Fachrichtung Bauingenieurwesen oder gleichwertigen Kenntnissen und Fähigkeiten zur Bearbeitung verkehrstechnischer Fragen und Projekte. Erfahrung in der Verkehrswegeplanung und Verkehrstechnik sind vorteilhaft. Den sicheren Umgang mit Office-Anwendungen setzen wir voraus, Card/1 und Nemetschek-Kennnisse sind von Vorteil. Führerschein Klasse B (PKW) ist notwendig. Die Aufgabenstellung erfordert Bereitschaft zur Teamarbeit, Verantwortungsbereitschaft, die Fähigkeit zum selbstständigen, strukturierten sowie ziel- und budgetorientierten Arbeiten. Darüber hinaus ist Freude an Managementaufgaben, hohes Engagement, Durchsetzungsvermögen sowie kundenorientierte Denk- und Handlungsweise wichtig.

Bei Interesse richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der Kennziffer bis spätestens **Freitag, 12. Juli 2013** an die Stadt Aalen, Personalamt, Postfach 17 40 in 73407 Aalen.

Wir bieten eine Beschäftigung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD), setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über Bewerbungen von Frauen.

Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen der Leiter des Tiefbauamts Stefan Pommer unter der Telefonnummer 07361 52-1311 oder der stellvertretende Leiter des Tiefbauamts Martin Sandel unter der Telefonnummer 0736152-1303 gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen zur Stadt Aalen sind im Internet unter www.aalen.de zu finden.

ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

Die Stadt Aalen | Grünflächenamt | Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon: 07361 52-1602 | Telefax: 07361 52-1913 | schreibt nach § 12 Absatz 1 VOB/A aus.

Theodor-Heuss-Gymnasium Aalen Umbau Freianlagen, Südlicher Pausenhof, 1. BA

Ort der Ausführung: 73430 Aalen

Art des Auftrags und Umfang des Auftrags:	Asphaltaufbruch:	850 m ²
	Asphaltdecke:	780 m ²
	Betonpflaster:	500 m ²
	Winkelfertigmauerarbeiten:	60 lfm
	Betonfertigteile:	9 m ³
	Vegetationsflächen:	600 m ²

Frist der Ausführung: Baubeginn: Montag, 29. Juli 2013
Bauende: Samstag, 28. September 2013 (außer Vegetationstechnische Arbeiten)
Donnerstag 31.10.2013 (Vegetationstechnische Arbeiten)

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächenamt, Zimmer 602 unter der oben genannten Adresse ab Mittwoch, 19. Juni 2013 angefordert/abgeholt werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 15 Euro pro Einzel-Exemplar, 2,50 Euro für Diskette oder CD, zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Bau- und Liegenschaftsamt, Marktplatz 30, Zimmer 438, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 2. Juli 2013 um 10.40 Uhr beim Bau- und Liegenschaftsamt, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 427

Sicherheiten: Gewährleistungsbürgschaft 3% der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Dienstag, 16. Juli 2013

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart

ALTPAPIERSAMMLUNGEN

Bringsammlungen

Hofherrnweiler / Unterrombach:
Ev. Kirchengemeinde
Samstag, 22. Juni 2013 | 9 bis 12 Uhr
Abholservice am Donnerstag, 20. Juni von 15 bis 17 Uhr

Wasseralfingen: DRK Jugendrotkreuz
Samstag, 22. Juni 2013 | 9 bis 12 Uhr | Parkplatz im Tal

Waldhausen:
Krieger- u. Reservistenkameradschaft
Samstag, 22. Juni 2013 | 9 bis 12 Uhr | Grüncontainerstandplatz an der Hochmeisterstraße

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Zweckverband Abwasserklärwerk Niederalfingen

Satzung zur Änderung der Satzung des Zweckverbandes Abwasserklärwerk Niederalfingen vom 14.05.2001 mit Änderungen vom 21.06.2010 in der Fassung vom 24.10.2011

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) i. d. F. der Bekanntmachung vom 24.07.2000 (GBl. S. 581, ber. Seite 698), zuletzt geändert durch Verordnung vom 25.01.2012 (GBl. S. 65) m. W. v. 28.02.2012 hat die Verbandsversammlung am 10. Juni 2013 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 Satzungsänderung

§ 12 Abs. 1 der Satzung des Zweckverbandes Abwasserklärwerk Niederalfingen vom 14.05.2001 mit Änderungen vom 21.06.2010 in der Fassung vom 24.10.2011 erhält folgenden Wortlaut:

„§ 12 Deckung der Herstellungskosten“

1. Die Kosten für Maßnahmen zur Erweiterung, Änderung oder Erneuerung der Anlagen des Zweckverbandes Abwasserklärwerk Niederalfingen einschließlich aller Tilgungsleistungen werden entsprechend der jeweiligen Einwohnerzahl der Verbandsgemeinden Aalen und Hüttlingen umgelegt.

Die Einwohner errechnen sich nach dem Stand vom 30. Juni des Jahres aller mit Hauptwohnsitz bei den Verbandsgemeinden gemeldeten Einwohnern. Der Einwohnerzahl des Stadtbezirks Wasseralfingen werden für die Reinigung des industriellen Abwassers derzeit 1.250 Einwohner hinzugegerechnet. Im Stadtbezirk Wasseralfingen der Verbandsgemeinde Aalen sind Wohngebiete einschließlich Industriegebiete an das Klärwerk Aalen angeschlossen. Aus diesem Grund werden nur die Einwohner für die Kostenverteilung der jeweiligen Verbandsgemeinde zugrunde gelegt, deren Grundstücke an das Klärwerk Niederalfingen angeschlossen sind.

Die Einwohnerzahl, die aufgrund von Besonderheiten wie der Reinigung von industriellen Abwässern der Verbindung von Aalen und Hüttlingen hinzugerechnet werden müssen, kann zukünftig in einer schriftlichen Vereinbarung zwischen den Verbandsgemeinden einvernehmlich festgelegt werden und ergänzt insofern inhalt-

lich die Verbandsatzung des Zweckverbandes Abwasserklärwerk Niederalfingen.

§ 2 Inkrafttreten

Diese Satzung zur Änderung der Satzung des Zweckverbandes Abwasserklärwerk Niederalfingen vom 14.05.2001 mit Änderungen vom 21.06.2010 in der Fassung vom 24.10.2011 tritt rückwirkend zum 01.01.2013 in Kraft.

Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der Gemeindeordnung beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber dem Zweckverband geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Aalen, den 11. Juni 2013
gez.
Martin Gerlach
Verbandsvorsitzender

Geschäftsbericht 2012 der Kraftwerksgesellschaft Unterkochen GmbH

Die Gesellschafterversammlung der Kraftwerksgesellschaft Unterkochen GmbH hat am 02.04.2013 den Geschäftsbericht 2012 festgestellt. Hiernach beträgt die Bilanzsumme 15.394.768,09€.

Für den Geschäftsbericht 2012 wurde folgender uneingeschränkter **Bestätigungsvermerk** erteilt:

BESTÄTIGUNGSVERMERK DES ABSCHLUSSPRÜFERS

An die Kraftwerksgesellschaft Unterkochen GmbH, Aalen.

Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang – unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Kraftwerksgesellschaft Unterkochen GmbH, Aalen für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2012 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen des Gesellschaftsvertrags liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter der Gesellschaft. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben. Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch

den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Gesellschaft sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung und Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter, die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss der Kraftwerksgesellschaft Unterkochen GmbH, Aalen den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen des Gesellschaftsvertrags und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage der Gesellschaft und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

München, 4. Januar 2013

INVRA TREUHAND AG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

gez.
Jürgen Gold
Wirtschaftsprüfer

Walter Bechny
Wirtschaftsprüfer

GOTTESDIENSTE

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier; 11.15 Uhr Eucharistiefeier (Chor „Neue Töne“), - Kinderkirche im Gemeindehaus; 14 Uhr Tauffeier; **St.-Elisabeth-Kirche:** So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Elisabeth-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier kroatisch/deutsch; **Heilig-Kreuz-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse; **Salvatorkirche:** Sa. 19.30 Uhr Konzert North Star Boys' Choir; So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit ital. Gemeinde; **Ostalb-Klinikum:** So. 9.15 Uhr Wortgottesfeier; **Peter-u.-Paul-Kirche:** So. 9.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst; **St.-Augustin-Kirche:** 19 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Bonifatius-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst); **St.-Thomas-Kirche:** So. 10 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 10 Uhr Gottesdienst; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss, So. 8 Uhr Gottesdienst; **Markuskirche:** So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Martinskirche:** So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Ev. freikirchliche Gemeinde (Baptisten):** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Evangelisch-methodistische Kirche:** So. 10.15 Uhr Gottesdienst; **Neuapostolische Kirche:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, Mi. 20 Uhr Gottesdienst; **Volksmission:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst; **Biblische Missionsgemeinde Aalen:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst; **Hammerstadt:** So. 10 Uhr, Gottesdienst im Grünen mit Posaunenchor (bei Regen in der Christuskirche)

Öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Bewerbungen zur Wahl des Oberbürgermeisters / der Oberbürgermeisterin am 7. Juli 2013

Nachstehend werden die Bewerber für die Wahl des Oberbürgermeisters / der Oberbürgermeisterin bekannt gemacht, deren Bewerbung vom Gemeindevwahlausschuss zugelassen wurde.

Sie sind in der Reihenfolge des Eingangs der Bewerbungen aufgeführt; bei gleichzeitigem Eingang hat über die Reihenfolge das Los entschieden.

Lfd. Nr.	Name, Vornamen	Beruf oder Stand	Jahr der Geburt	Anschrift
1	Bolsinger, Wolfgang	Unternehmer	1971	Spessartstraße 14, 73433 Aalen
2	Dr. Baßler, Frank	Rechtsanwalt und Württ. Notariatsassessor	1972	Marienstraße 29, 70178 Stuttgart
3	Dr. Siedler, Rolf Joachim	Kath. Betriebsseelsorger	1957	Bronnenhaus Haus Nr. 2, 73434 Aalen
4	Rentschler, Thilo Jan	Vorstandsmitglied	1967	Robert-Seifert-Straße 5, 72501 Gammertingen

Diese Bewerber werden in den amtlichen Stimmzettel aufgenommen.

Aalen, 19. Juni 2013
Bürgermeisteramt
gez
Gerlach
Oberbürgermeister